

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 85 (1959)  
**Heft:** 45

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

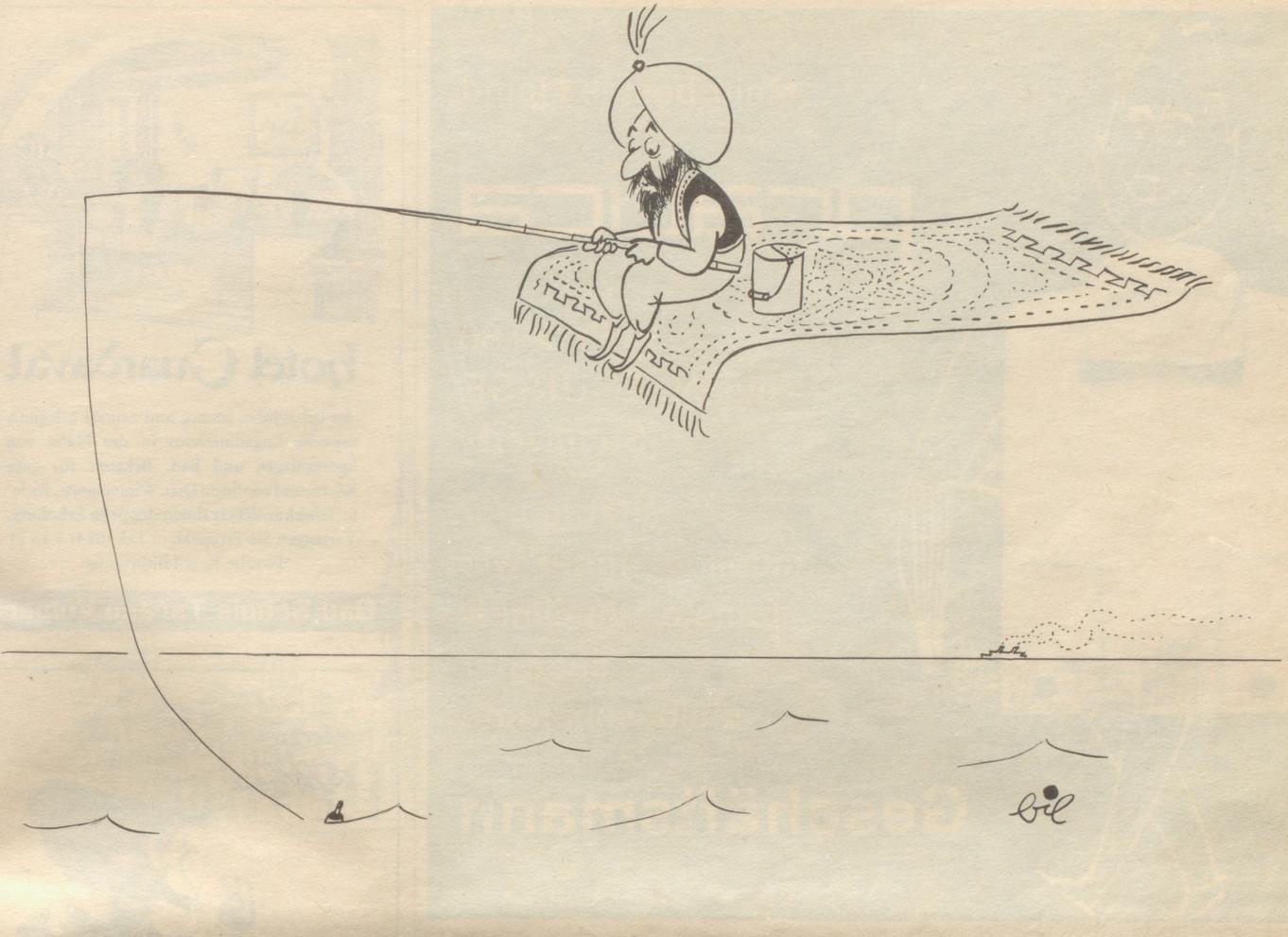
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



So, jetz wäärandi denn dia letschta Schwizzar Feieriarisanda zrugg. Uss Schpanja natürlí. Wia heiñt das schöona Liad? «Fern im Süüid, das schöne Schpahanien, Schpanjen isch a billigs Land ...» Odar ganz ännlich. A paar Schwizzar sind abitz enttüüscht zrugg khoo. Eerschtans sejs tüürar worda und zwaitans hejansi dar Señor Domingin nitt gsähha. Iar wüssand doch sihhar, wär dar Härr Domingin isch? Dä berüamti schpanisch Metzgar, äh, Schtiarkhempfar isch

durr siina «Schport» Millionäär worda. Nitt, daß är sich öppa zur Rua gsetzt hetti, ganz im Gäägatal. Ar isch in dar Areena dinna nümma zur Rua khoo. Zwaimool isch är in demm Joor vu Schtiaran uff dHörnar gnoo und zimmlí böös in dar Luft ummagwirblat worda. Aha, wärdand iar tenkha, dar Señor Domingin isch uss dar Form ggroota, hätt Fettwüllsch kriagt und asoo. Nüt isch! Ar khann no khempfa wia vorhäär. Abar - dSchiara khempfand andarsch. As isch natürlí nitt asoo gmaint, daß ma jetz da Muni au a Sääbal in dHand truckht. (Sääbal fürand in dar Areena nu mentschlippi Weesa ...) Dar Grund, warum dar Härr Domingin uff dHörnar gnoo wordan isch, isch a nöüis Schtiarkhampf-Reglement. Vu jetz aa ischas nemmlí varbotta, dam Schtiar ai Widdarhoogga nocham andara ins Khnigg iina zpflanza, so daß är litarwiis Bluat var-

lüürt und am Schluß vum Toreero no no khann apgsctohha wärda, halbatoot schu voram «Maischtarschtich».

Braavi Muni, wo dar Señor Domingin aa-zapft hend! Villichtar glings öü, soviil und solang Schtiarkhempfar uff dHörnar znee, bis dia gemain Schlachtarej in da schpanischen Areena überhaupt ufhört. (dSchpanjar sölland wia miar Sextag-Renna aphalta. Döt schprützt jo au Bluat ummanand, wenn dar ainti Faarar am andara Pfuuscht ins Gsicht iina haut ...)

#### Das Kompliment

«Ja, ja, mein Lieber, mein Vater hat mir nichts hinterlassen als eine ausgezeichnete Erziehung!»

«So? Da hast Du aber Dein Erbteil verhältnismäßig schnell durchgebracht!» FH



Bezugsquellen nachweis: E. Schläter, Neuchâtel

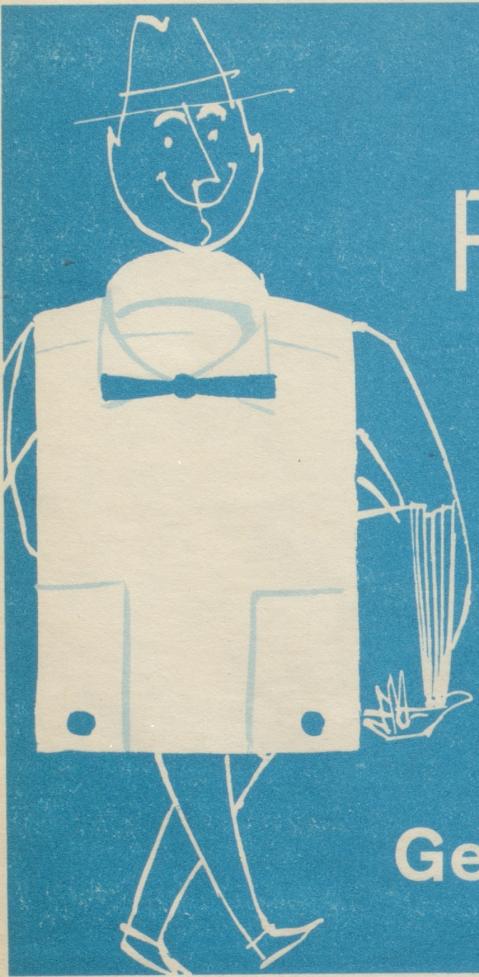
**HOTEL EUROPE Davos**

**Das erstklassige Haus**

in Sonne und Schnee für Sport, Ruhe, Erholung. Unterhaltung. Orchester. Zentrale Lage. Januar und ab Mitte März besonders günstige Pauschalpreise von Fr. 28.— bis 32.— Tel. (083) 3 59 21 Dir. A. Flühler

#### Der erste Hausrat

bestand nicht aus Tisch und Bett, Stuhl und Schrank, sondern aus einem Teppich, sei es aus einem Geflecht von Schilf, Stroh, oder anderen Pflanzen, oder aber aus Tierfellen. Das war in grauer Vorzeit. Aber auch der Zimmerteppich blickt auf ein sehr ehrwürdiges Alter zurück, wahrscheinlich sogar auf viele Tausende von Jahren. Und seit alten Zeiten symbolisieren Orientteppiche den höchsten Komfort und die höchste Eleganz in jedem gepflegten Haus. Orientteppiche, früher ein Luxus für wenige Auserwählte, heute für jeden erschwinglich bei Vidal an der Bahnhofstraße in Zürich.



Mein bestes Hemd

# pratica

Fr. 29.80  
aus NYLSUISSE  
«Sanitized»

«... sitzt immer  
tadellos, 'atmet' wie  
feinste Popeline,»  
sagt der  
vielbeschäftigte

## Geschäftsmann

# Wie Sie mit der Verstopfung fertig werden

**Jeden Morgen Darmentleerung. Den Darm dazu  
bringen, wieder von selbst zu arbeiten.**

**Mit diesem Darmanreger, dessen Wirksamkeit  
ärztlich kontrolliert und bestätigt ist.**

Wir empfehlen Ihnen hier ein bewährtes, vertrauenswürdiges Heilmittel, das Sie von der für den Organismus so schädlichen chronischen Verstopfung befreit, indem es den Darm wieder zur selbständigen Funktion erzieht. Es ist ein medizinisch geprüftes und glänzend begutachtetes Präparat namens LUVALEX, das seine Wirksamkeit in den hartnäckigsten Fällen von Darmträgheit, nämlich bei bettlägerigen Spitalpatienten, in ganz überzeugender Weise bewiesen hat. In der Tat konnten die Chefarzte in drei kantonalen Heilanstalten feststellen, dass 90% der mit LUVALEX behandelten Patienten von den ersten Tagen an regelmässigen Stuhlgang hatten, und dass die wiederherstellende Wirkung des LUVALEX

auf den Darm mit jedem Tag zunahm bis zur Wiederherstellung der natürlichen Darmfunktion.

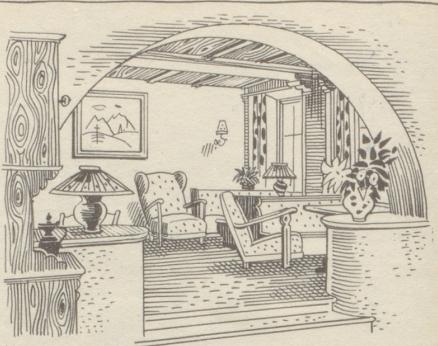
**Wie Luvax den Darm dazu bringt,  
wieder von selbst zu arbeiten.**

LUVAX besteht aus kleinen Heilperlen, die eine natürliche und progressive Wirkung haben; denn jede LUVALEX-Perle enthält, neben andern Wirkstoffen, einen natürlichen Pflanzensamen, umgeben von wertvollem Pflanzenschleim, die beide die besondere Eigenschaft besitzen, im Darm aufzutragen, um bis 25mal ihr eigenes Volumen zu erreichen. Das Ergebnis ist sozusagen automatisch: Unter dieser Quellwirkung setzt sich der Darm wieder in Bewegung, um schliesslich das natürliche Bedürfnis wiederzufinden,

Dr. J. W. schreibt in seinem Schlussbericht über die in den kant. Heilstätten von Arosa, Walenstadtberg und Wald mit so glänzenden Ergebnissen durchgeführten ärztlichen LUVALEX-Versuche: «Dies beweist uns, dass es sich bei LUVALEX um ein wertvolles, sinnvoll kombiniertes Laxativum handelt, das in den meisten Fällen selbst die Ursache der Verstopfung anzugehen erlaubt und so manchen Patienten von seiner Abführmittel zu befreien vermag.»

sich täglich von selbst und zur selben Zeit zu entleeren und zu guter Letzt keinerlei Abführmittel mehr zu benötigen.

Die Normalpackung Fr. 4.50. Verlangen Sie die Kurpackung zu Fr. 8.90 und sagen Sie Ihrer Verstopfung Lebewohl! LUVALEX ist in allen Apotheken und Drogerien erhältlich. Vertretung für die Schweiz: Max Zeller Söhne AG, Romanshorn. L-12-59



## hotel Guardaval

das behagliche, sonnig und zentral gelegene, typische Engadinerhaus in der Nähe von Sportanlagen und Bad. Bekannt für gute Küche und gepflegte Diät. Wintersport-, Bade- u. Trinkkur sichert Ihnen doppelte Erholung. Verlangen Sie Prospekt. Tel. (084) 9 13 21  
Familie Regi-Hiltbrunner

## Bad Schuls Tarasp Vulpera

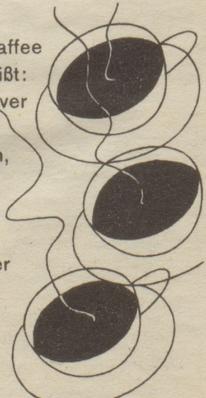


## SALIGNAC

Cognac

Generalvertrieb  
A. Rutishauser & Co. AG.  
Scherzingen (Tg.) St. Moritz

Ihren täglichen Kaffee  
melitta-filtern heißt:  
weniger Kaffeepulver  
brauchen und für  
immer einen guten,  
satzfreien Kaffee  
trinken! Rasch  
macht sich ein  
*Melitta*-Filter  
bezahlt.  
Hygienisch — in  
Kanne und Tasse  
nie mehr Satz!



**ADLER Mammern** Telefon  
(054) 8 64 47  
Herrliches aus Geflügelhof, Kamin und Fischtröge  
Familie Meier-Glauser

Kommt der Nebi ins Haus  
muß der Griesgram hinaus!